

E6 - Mission Cleared

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

Ichiraku Ramen

[00:06] ---

Yeah. Ichiraku hasn't changed a bit!

[00:11] ---

Mm... This aroma...

It's whetting my appetite.

[00:17] ---

All right!

[00:21] ---

Hiya!

[00:22] ---

Welcome!

[00:25] ---

Old man... Do you remember me?

[00:29] ---

Naruto...

[00:30] ---

It's you, isn't it, Naruto?!

[00:33] ---

No way could I forget you!

[00:35] ---

Long time no see!

[00:36] ---

Huh? Naruto?

[00:38] ---

You sure got big!

[00:40] ---

Long time no see, miss!

[00:42] ---

What'll you have?

You're hungry, right?

[00:44] ---

Yeah, I'm starved!

[00:46] ---

All right then, today it's on me.

[00:50] ---

Order whatever you like!

[00:51] ---

All right!

[00:52] ---

No...

[00:54] ---

It's on me today.

[00:58] ---

I knew you'd be here, Naruto!

[01:00] ---

Iruka Sensei!

[01:02] ---

Sakura isn't with you?

[01:08] ---

If I'd known you were going to treat,
I'd have brought Sakura, too...

[01:23] ---

Maybe I should've let him
treat me to half a ramen.

[01:32] ---

Can I get some
more rice-flour anmitsu?!

[01:35] ---

Oh!

[02:29] ---

Wh-What's this?

[02:31] ---

It's Lord Kazekage's sand...!

[02:33] ---

Wow! Look at the size
of the shield he made!

[02:38] ---

Just what I'd expect from the Kazekage.

[02:43] ---

Gaara...

[03:01] ---

Okay, you're within...

[03:07] ---

range!

[03:10] ---

Gaara!

[04:43] ---

Mission Cleared

[04:59] ---

Okay, you're within...

[05:05] ---

range!

[05:08] ---

Gaara!

[05:11] ---

Fifth Kazekage!

[05:34] ---

I wonder if he's okay...

[05:35] ---

He did it!

You're amazing, Lord Kazekage.

[05:38] ---

Ooh!

[05:40] ---

Gaara's Total Sand Defense
can't be broken that easily.

[05:44] ---

Lord Baki! The preparations for attack
have been completed!

[05:47] ---

All right! Attack all together
when I give the signal!

[06:10] ---

I'd expect no less...

[06:11] ---

His specially-created sand sure
got some quick defense...

[06:28] ---

However...

[06:32] ---

That's just what I want.

[06:53] ---

My left hand was crushed...

[07:08] ---

Sand Coffin.

[07:10] ---

*However, I used that opportunity
to eat some of your sand...*

[07:13] ---

and mix it with my bomb clay.

[07:17] ---

*You were doomed the instant you used
that sand to defend yourself.*

[07:23] ---

*That being said,
I planned it that way!*

[07:32] ---

Art...

[07:33] ---

- *Oh, no...*

- *...is explosive!*

[07:39] ---

Here's an extra-large special serving
of our ramen!

[07:45] ---

It's the real-deal Ichiraku ramen...

[07:49] ---

I dreamed about this ramen
so many times during my training...

[07:54] ---

Now, eat up before it gets cold!

[07:56] ---

Right.

[08:00] ---

Thank you!

[08:05] ---

*By the way,
can I ask you a favor, Sensei?*

[08:08] ---

You want seconds?

[08:11] ---

Let me wear your Leaf Headband.

[08:14] ---

Oh, this?! No way.

[08:18] ---

*This is proof that you've graduated
from the Academy*

[08:19] ---

*and have been acknowledged
as a full-fledged Ninja, you see!*

[08:23] ---

Wait for yours until tomorrow!

[08:25] ---

You cheapskate!

[08:33] ---

- *Naruto...*

- *Huh?*

[08:36] ---

*You've sure grown
a lot compared to the time*

[08:38] ---

when you wanted this...

[08:41] ---

Have I?! Have I?!

Do you think so?

[08:44] ---

This Headband you gave me,

[08:46] ---

it looks perfect on me now, doesn't it?

[08:52] ---

Don't be getting carried away!

You've still got a long way to go.

[08:56] ---

You've still got to do better and better!

[09:01] ---

You've gotten so big...

[09:04] ---

Man, this is good!

[09:06] ---

Sure enough, Ichiraku Ramen
is the greatest!

[09:12] ---

Isn't it, though?

[09:14] ---

But...

[09:15] ---

Hm?!

[09:16] ---

There's one thing
I'm not quite happy with.

[09:20] ---

Naruto... We meet for
the first time in ages

[09:23] ---

and the first thing you do is find fault
with my ramen?! Huh?!

[09:27] ---

It's... It's not like that.

[09:29] ---

I don't have a problem
with the ramen.

[09:32] ---

Then what is it?!

[09:34] ---

I...thought the next time Iruka Sensei
would treat me to ramen

[09:39] ---

would be after I'd become a Chunin...

[09:44] ---

Naruto...

[09:45] ---

All of my classmates have
become Chunin,

[09:49] ---

and I'm the only one
who's still just a Genin.

[09:55] ---

You don't need to worry about
whether you're a Genin or a Chunin.

[09:58] ---

After all, Master Jiraiya
trained you personally...

[10:02] ---

I know, but...

[10:04] ---

But listen, that Pervy Sage
is really merciless!

[10:08] ---

The cloth on the precious Headband
you gave me got all tattered.

[10:15] ---

The same with my clothes, too.

[10:17] ---

So I got this cloth newly made along
with my new threads!

[10:20] ---

But thanks to that intense training,
you've gotten quite strong, haven't you?

[10:25] ---

You should be happy about it.

[10:27] ---

Yeah. I feel like I've gotten
another step closer

[10:29] ---

to becoming the Hokage!

[10:31] ---

Ooh, sounds like you've got
quite the confidence!

[10:34] ---

Yeah! Speaking of which,

[10:36] ---

I heard Gaara of the Hidden Sand
has already become the Kazekage!

[10:40] ---

Oh... That kid's kind of special, so.

[10:46] ---

What do you mean by special?

[10:49] ---

Huh?!

[10:50] ---

You don't become the Kazekage
just by being special.

[10:56] ---

I can tell...

[10:58] ---

I bet...he worked incredibly hard...

[11:03] ---

He worked really hard,
everyone acknowledged him...

[11:08] ---

and then he became the Kazekage!

[11:26] ---

What the hell happened...?

[11:29] ---

G-Gaara...

[11:42] ---

Gaara!

[11:49] ---

Lady Tsunade.

[11:51] ---

Have you decided on
the first mission for Team Kakashi?

[11:55] ---

Naruto and Sakura did
nothing but training

[11:57] ---

for two and a half years, after all.

[12:00] ---

I'm going to have them work off
those two and a half years!

[12:03] ---

Oh, how about something like this...?

[12:06] ---

A VIP escort in the Land of Rice Paddies...

[12:08] ---

This is a B-rank mission, huh...?

[12:11] ---

But Naruto hasn't been on
a mission in quite awhile.

[12:15] ---

Wouldn't an easier mission
be better to start...?

[12:19] ---

Look, how about something like this...?

[12:23] ---

Dog-walking...?

[12:25] ---

This is a D-rank mission!

[12:27] ---

Sakura's a Chunin,

[12:28] ---

and I'm sure Naruto is
much stronger now.

[12:30] ---

*I can't send them on
a mission like this !*

[12:32] ---

However... there's the issue with
the Nine-Tails to consider.

[12:35] ---

I don't think it's wise to imprudently
send him out of the village too much...

[12:38] ---

That's why I teamed them up
with Kakashi.

[12:41] ---

I...understand that, but...

[12:44] ---

We can at least give them
this mission.

[12:46] ---

I'll concede no further.

[12:49] ---

A gold bullion transport convoy...
A C-rank mission...?

[12:53] ---

Naruto will probably still get miffed.
He'll say it's too easy.

[12:58] ---

Ichiraku Ramen

[13:04] ---

Oh!

[13:06] ---

Sorry about that, old man!

[13:08] ---

Don't worry about it.

[13:10] ---

Man, what a waste.

[13:24] ---

Lord Kazekage!

[13:26] ---

It-It can't be! Gaara's Ultimate Defense
has been...

[13:30] ---

What the hell did he do...?

[13:47] ---

*I cause an explosion
at point-blank range...*

[13:50] ---

and you're forced to use

[13:52] ---

*your speedy gourd sand you crushed
my hand with to defend yourself...*

[13:57] ---

*However...
then I'm down to my last attack...*

[14:00] ---

I had to create an opening

[14:02] ---

*in order to cause a sure explosion
at close range...*

[14:07] ---

*I dropped my "specialty..."
on the village for that very purpose.*

[14:41] ---

I guess I'll go retrieve him.

[15:12] ---

I get it.

[15:14] ---

Wh-What's happening...?

[15:17] ---

He's draining his last remaining strength

[15:19] ---

in an attempt to move the sand
outside the village...

[15:23] ---

He wants to make sure the village
isn't damaged!

[15:26] ---

I'd expect no less from the Kazekage...

[15:29] ---

Even when it'd be easier just to
drop it on the village.

[15:39] ---

G-Gaara...

[15:41] ---

Hey, what're you guys doing?!
We must protect Lord Kazekage!

[15:45] ---

Commence attack!

[15:47] ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

[15:52] ---

Fire!

[16:05] ---

Your attacks are futile.

[16:07] ---

Fire!

[16:11] ---

Your attacks are futile, I'm telling you!

[16:24] ---

They got a bit creative, huh...?

[16:32] ---

My man Sasori will be ticked off if
I keep him waiting too long.

[16:44] ---

Is he going to keep me waiting forever?

[17:03] ---

Hang in there, Lord Kazekage!

[17:22] ---

Gaara! Hang in there just a little longer!

[17:47] ---

He did it!

[18:08] ---

*Now it's your turn
to work hard, Naruto.*

[18:12] ---

But my opposition's the Kazekage...

[18:14] ---

I'm still just a Genin...

[18:18] ---

But your training with Master Jiraiya
wasn't for nothing, right?

[18:22] ---

I heard you and Sakura were able
to take the bells away from Kakashi.

[18:29] ---

It was more of a cinch than I thought!

[18:32] ---

I might even be stronger
than you, Iruka Sensei!

[18:35] ---

What're you talking about?!

[18:37] ---

I'm a long way from being outdone!

[18:39] ---

We won't know unless we try!

[18:42] ---

Oh, come on!

[18:44] ---

In any event, starting tomorrow,

[18:47] ---

you'll be working as a member
of Team Kakashi, right?

[18:49] ---

Good luck!

[18:52] ---

Right!

[18:55] ---

I'm going to become Hokage
in the future, after all...

[18:58] ---

No way will I be outdone by
the likes of Gaara!

[19:04] ---

Gaara!

[19:06] ---

Rescue Lord Kazekage!

[19:14] ---

*It was harder than
I thought not to kill him...*

[19:45] ---

Mission cleared.

[19:56] ---

Gaara!

[21:36] ---

Here is the latest forecast from
today's weather report.

[21:40] ---

Mostly clear skies in
the Hidden Sand Village.

[21:42] ---

However, certain areas may expect
showers of various colored sands.

[21:45] ---

There are also chances of sudden falls
of detonation clay similar to last night.

[21:50] ---

Please be careful

when going outdoors.

[21:53] ---

It is recommended for well-used Puppets to be placed within Scrolls.

[21:57] ---

That was the forecast report from the Hidden Sand Weather Station.

[22:02] ---

Next time: "Run, Kankuro"

Revision #1

Created 2024-02-26 06:25:03 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee